

[снаха], ром [съпруг], ромни [съпруга], енга [стринка], како, енище [чичо], тете [леля], дайджо [вуйчо], непото [племенник], кумнато, сало [шурей] (Попова 1999).

Събраните по този начин термини, освен че са свидетелство за разнообразието на ромските диалекти, показват практическата невъзможност без теренно изследване с дълбочинни интервюта да се направи систематичен анализ. За много от означаемите има по няколко означавачи, а значителен дял от означавачите имат по няколко интерпретанта, често противоречащи си семантично. Тук е мястото да отбележа, че една моя по-ранна публикация, която представлява доклад от прецедентно теренно изследване, дава възможност да се види структурата на ромското родство в рамките на пет поколения (Пампоров 2001: 11). Въпросната статия обаче има два недостатъка. Първият е, че родствената схема де факто отразява плана на израза в семиотичното поле на калдерашката общност и онова, което те разбират под “*руде*”<sup>17</sup> [роднини], докато интерпретантите на групите хорахане рома и дасикане рома са вторично въведени, а понятията на група с преферирана турска идентичност са по-скоро пренебрегнати. Вторият недостатък е обстоятелството, че в доклада не е засегнат проблемът за наличието на “*хенамика*” [сватове] - тоест, родството чрез брак. Въпреки това, предложеният модел е адекватен по отношение на родствената терминология и може да се използва като матрица за систематичната типологизация на родството при различните ромски групи.

В представените по-долу схеми са използвани символите: - мъж, - жена, = - брак, | - произход от, ┌─┐ братя и сестри (Harris 1987: 162), ■ - ego (Крейно 2000: 140). С цел адекватност към изследваните групи, при съкращенията посочващи родствената терминология, няма да се използва нито българският (Радклиф-Браун 1997: 65), нито англоезичният стандарти (Крейно 2000: 140), приети в социалните науки. Всяка групова система от интерпретанти ще бъде обяснена веднага след схемата, която я отразява, в съответствие с ромския понятиен апарат.

---

<sup>17</sup> Вероятно производно от рум. *rudă* – роднина; *rudenie* – роднинство